

就学理由書 * 母国語版

Purpose of Studying Japanese * in your native language

あなたが日本留学を決定し、大阪みなみ日本語学校に出願した理由を、これまでのあなた学歴・経歴、更に本校卒業後の目標などを交え書いてください(以下には母国語で記載し、日本語訳を添付すること)。

Describe your reason for studying in Japan and applying to Osaka Minami Japanese Language School. Please include details about your education background and your educational goals after completing your studies at Osaka Minami Japanese Language School(This must be written in your native language and the Japanese translation should be attached).

<内容>

・ 自己紹介 : 氏名、いつに何を専攻して卒業する、既に卒業した場合、卒業後の職業経歴、今の状況など。

・ 留学の動機 : なぜ自国でなく日本で勉強するのか、自分のこれまでの経歴との繋がりや、もし繋がりが無ければ、何が切っ掛けかを書く。

・ 留学準備 : 留学のため、どのような準備と努力をした? 例えば、日本語の勉強に頑張っているとか、将来学びたい専攻及び入りたい日本の学校について調査しているとか。

・ 卒業後の進路 : 当日本語学校卒業後、具体的にどの大学、どの専攻を選びますか?

・ 将来の予定 : 日本の大学を卒業後、日本で働きたいですか? すぐに帰国して働きたいですか? その際、日本あるいは自国でどのように日本の留学経験を活かそうとしますか?

・ その他 : 1、経費支弁者への感謝の気持ちや勉学への意欲などコメントを記入してください。
この理由書は経費支弁者の理由書と矛盾が無いように。
2、当校を選んだ理由

<注意>

・ 必ず本人が自筆してください。

本人の書類は本人が自筆、経費支弁者の書類は経費支弁者が自筆してください。

・ すべての資料を書く時、もし書き間違いがあったら、修正液を絶対に使わないでください。新しく書き直してください。

・ すべての書類には、日本語版の訳文が必要です。日本語の訳文は原文の意味を尊重して訳してください。

その際に翻訳者の氏名・電話番号・会社名及び所在地を記入してください。

作成日 年 月 日
Date Year Month Day

申請者署名
Applicant name